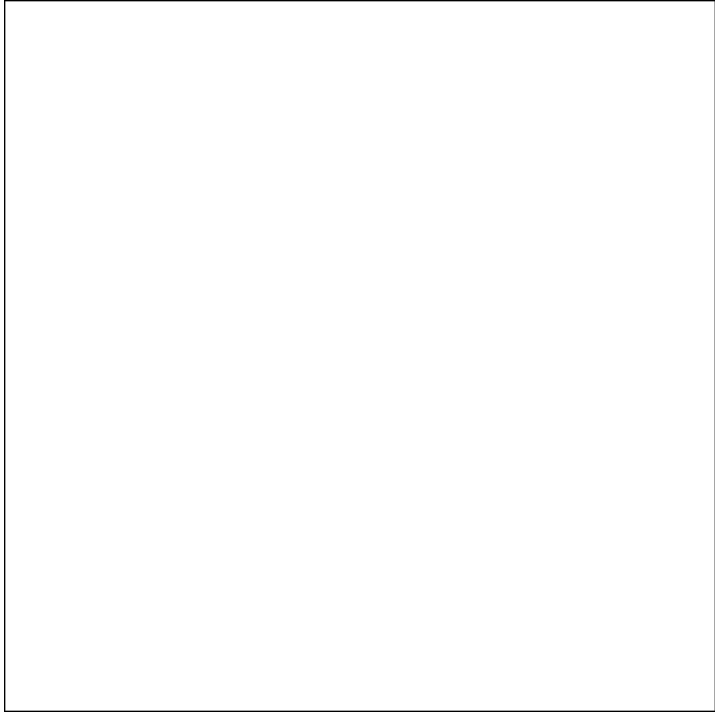




(imageless edition)

Basilio Gimo, David Ker  
Carol Liddiment  
Michelle Kim  
Korean / French  
Level 2



Pourquoi les hippotames n'ont pas de poils

어마는 왜 털이 없을까요?

# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

어마는 왜 털이 없을까요? / Pourquoi les hippopotames n'ont pas de poils

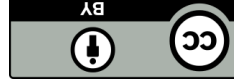
Written by: Basilio Gimo, David Ker

Illustrated by: Carol Liddiment

Translated by: (ko) Michelle Kim, (fr) Benjamin

Chau

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





어느 날, 한 토끼가 강가를 걷고 있었어요.

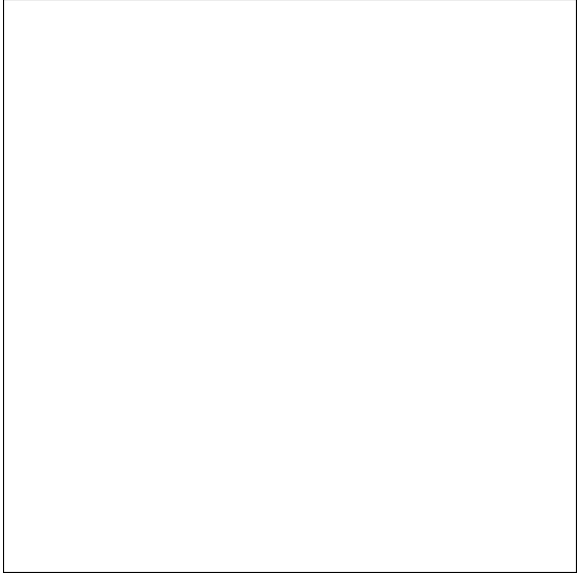
...

Un jour, Lapin marchait le long de la rivière.

Hippo était là aussi pour se promener et manger de la bonne herbe verte.

...

그 강가에는 허마드 양이 있는데, 허마드는 산책을 하며  
우레하고 푸를 뿜고 놀고 있어요.





하마는 토끼가 자기 옆에 있다는것을 모르고 토끼의 발을 밟아 버렸어요. 토끼는 비명을 질렀고 하마에게 소리쳤어요, “야 이 하마야! 너 지금 내 발 밟고 있는거 안보여?”

...

Hippo ne voyait pas que Lapin se trouvait là et elle piétina le pied de Lapin. Lapin cria et hurla « Hippo ! Tu vois que tu me piétines le pied ? »



토끼는 하마의 머리가 타서 좋았어요. 그래서 지금 까지도 하마는 불이 두려워서 물밖으로 잘 나오지 않는 거래요.

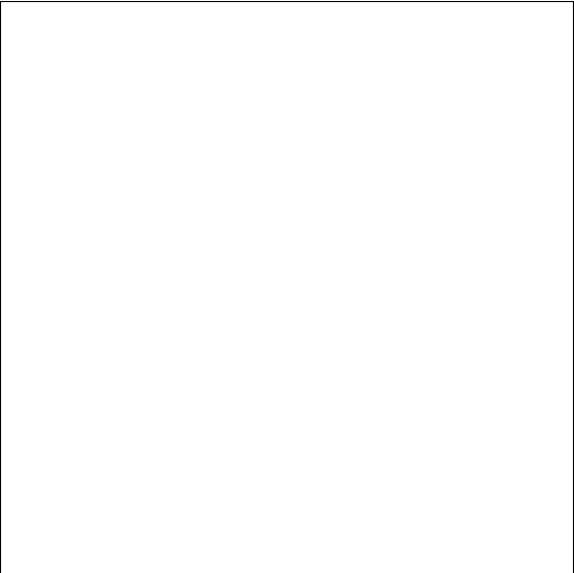
...

Lapin était content que les cheveux de Hippo étaient brulés. Et à ce jour, de crainte du feu, les hippopotames ne s'éloignent jamais de l'eau.

Hippo s'excusa à Lapin : « Je suis si désolé, mon ami. Je ne te voyais pas. Pardonne-moi, s'il-te-plait ! » Mais Lapin n'écoutait pas et cria à Hippo : « Tu l'as fait exprès ! Un jour, tu verras ! Tu paieras pour ça ! »

...

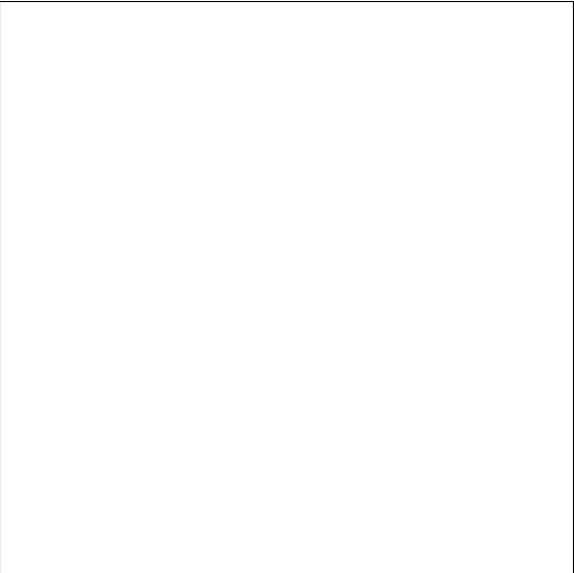
하마는 토끼에게 사과했어요, “정말 미안해, 친구야. 너를 못봤어. 제발 용서해줘!” 하지만 토끼는 하마의 말을 듣지 않고 계속 소리쳤어요, “너 립부러 그랬잖아! 두고봐, 너도 언제간 똑같이 당할거야!”



Hippo se mit à pleurer et se réfugia à l'eau. Le feu avait brûlé tous ses cheveux. Hippo continua à pleurer : « Mes poils ont brûlé. Tu as brûlé tous mes poils ! Mes poils ont disparu ! Mes si beaux poils ! »

...

하마는 뿔을 툇도렸고 뿔가르 뛰어 갔어요. 하마의 모든 뿔이 툇에 타 버렸어요. 하마는 뿔을 멈추지 못했어요, “내 뿔이 툇에 다 타 버렸어! 나가 내 뿔을 다 태워 버렸어! 내 뿔들이 다 사라졌어! 내 아를 당고 아 들 다 공 툇이!”





그러고는 토끼가 불에게 다가가 말했어요, “저 하마가 풀을 먹으려고 물에서 나오면 불로 태워줘. 재가 나 밟았어!” 불이 대답했어요, “그래! 내 친구 토끼야. 너가 하라는 대로 할게.”

...

Puis Lapin partit chercher Feu et lui dit : « Va brûler Hippo quand elle sort de l’eau pour manger l’herbe. Elle m’a piétiné le pied ! » Feu répondit : « Pas de souci, Lapin, mon ami. Je ferai ce que tu as demandé. »



잠시후, 하마는 강가에서 멀리 떨어진 곳에서 풀을 먹고 있었는데, 갑자기 불이 났어요. 그 불꽃이 하마한테 붙어서 하마의 털을 태우기 시작했죠.

...

Plus tard, Hippo mangeait l’herbe loin de la rivière lorsque soudain « ZOUM ! » Feu s’enflamma. Les flammes commencèrent à brûler les poils de Hippo.